

Che tempo fa oggi? fa bel tempo. — Chi erano coloro con cui ieri parlaste sì a lungo in sulla strada? erano forestieri di mia conoscenza. — Io 1 sono molto in collera contro di lui, imperciocchè 2 ad onta che io mi sia 3 mostrato verso di lui 4 cortese ed 5 uffizioso, non ha però 6 mancato di 7 dir male di me, e di mostrarmisi in ogni 8 incontro 9 mal intenzionato. — Che avrebbe fatto senza di lui, e senza il 10 soccorso de' suoi amici?

1 Esser in collera aufgebracht seyn 2 trotz dem — ungeachtet dessen, daß 3 sich zeigen 4 höflich 5 gefällig 6 unterlassen * 7 übel nachreden 8 bey — Gelegenheit 9 übel gefinnt (vuole la prepos. auf) 10 der Beystand.

Bellissimi sono i giardini, che stanno 1 attorno di questa città. — Egli è sempre attorno di lui, e cerca con 2 lusinghe e con 3 belle parole d'4 indurlo ad 5 accordargli la di lui 6 nipote. — Dove avete 7 messo il mio libro? l'ho messo sulla tavola; sulla tavola non lo trovo, dove l'avete dunque messo? Lo vegga 8 lì sotto la tavola; e chi l'ha gettato 9 per 10 terra?

1 Um 2 die Schmeicheley 3 schönes Wort 4 überreden 5 geben 6 die Nichte 7 legen 8 dort 9 auf den Boden.

Venga qui, segga 1 presso di me, e parliamo un po' insieme de' nostri affari. — 2 A chi viene questa lettera? Questa lettera viene a me; ne conosco la scrittura, ell'è d'un mio caro amico, mi 3 fa piacere; che pensi un po' anche a me. — 4 Cammin facendo li sorprese una forte pioggia e volevano 5 rifuggirsi sotto d'un albero, ma vedendo, che poco li 6 riparava, andarono 7 al 8 coperto in una 9 capanna di là non molto 10 distante.

1 Neben 2 an 3 freuen 4 unter Weges 5 sich flüchten 6 schützen 7 unter 8 das Dach 9 die Hütte 10 entfernt.

(*) Irregolare.